



**La Jolie Ronde**

Happy Language Learning

# Bonjour la France



**A guide  
for parents**

# Bonjour la France

## Help your child with French

Bonjour!

We have compiled these notes in order to support you in helping your child learn French with La Jolie Ronde – the Happy Way to Learn French.

On the following pages, you will find the translation of the French from your child's Activity book and CD.

Your child's success in languages depends on the quality of the course he/she is following, the teacher's skills and your involvement and support throughout this experience.

By choosing La Jolie Ronde, you are giving your child the best opportunity to learn French.

This programme offers a strong foundation on which to build and progress.

Sharing the songs and vocabulary from this famous programme with your child will be easy and fun. Using the CD and the Activity book, you can play and sing the songs together at home or in the car! Young children are quick to pick up the language and they are proud to demonstrate what they have learnt.

Your praise, encouragement and the interest you show in your child's learning, will help him/her along the way.

Please follow the instructions from your child's teacher as to which activity he/she should complete at home.

### PREMIERE LEÇON

### LESSON ONE

#### Track 1

*Intro*

#### Track 2

##### Chat un

*Salut! Bonjour! Bonsoir.  
Au revoir, à bientôt. Bonne nuit.*

Hi! Hello! / Good morning. Good evening.  
Goodbye, see you soon. Good night.

#### Track 3

**Song:** *Bonjour, bonsoir, bonne nuit  
Bonjour, bonjour, je m'appelle 'jour'.  
Bonsoir, bonsoir, je m'appelle 'soir'.  
Bonne nuit, bonne nuit, je m'appelle 'nuit'.  
Au revoir, à bientôt...*

Hello, good evening, good night.  
Hello, hello, my name is 'day'.  
Good evening, good evening, my  
name is 'evening'.  
Good night, good night, my name is 'night'.  
Goodbye, see you soon.

#### Track 4

##### Chat trois

**Song:** *Jamais on n'a vu  
Jamais on n'a vu vu vu,  
Jamais on n'erra ra ra,  
Une petite souris ris ris,  
Sur l'oreille d'un chat chat chat.*

We have never seen  
We have never seen, seen, seen,  
We will never see, see, see,  
A little mouse,  
On the ear of a cat, cat, cat.

#### Track 5

##### Chat quatre

*Compte!  
un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

#### Track 6

*Chat cinq  
Une voiture, un bateau, un avion, un bus.*

A car, a boat, a plane, a bus.

## DEUXIEME LEÇON

## LESSON 2

### Track 9

#### Chat deux

*C'est petit ou c'est grand?... Dessine:  
une petite voiture, un grand avion,  
un petit bus, deux grands bateaux.*

Is it little or is it big?....Draw:  
A little car, a big plane,  
A little bus, two big boats.

### Track 10

#### Chat trois

*Une dame, un monsieur, un garçon, une fille, un bébé.*

A lady, a man, a boy, a girl, a baby.

### Track 11

#### Chat cinq

*Qu'est-ce que c'est? C'est une voiture.  
Qu'est-ce que c'est? C'est un avion.  
C'est... un bus. C'est... une fille. C'est... un bateau.*

What is it? It's a car.  
What is it? It's a plane.  
It's ... a bus. It's...a girl. It's...a boat.

### Track 12

#### Chat sept

**Role play:** *Qu'est-ce que c'est?*

- 1 – *Bonjour. Je m'appelle Bruno. J'habite à Paris.*
- 2 – *Bonjour. Je m'appelle Maud. J'habite à Lille.*
- 3 – *Qu'est-ce que c'est? C'est un bus? Une voiture?*
- 4 – *Non.*
- 5 – *C'est petit?*
- 6 – *Non, c'est grand.*
- 7 – *C'est un bateau!*
- 8 – *Oui, c'est un bateau.*

- What is it?  
1 – Hello. My name is Bruno. I live in Paris.  
2 – Hello. My name is Maud. I live in Lille.  
3 – What is it? Is it a bus? A car?  
4 – No.  
5 – Is it little?  
6 – No, it's big.  
7 – It's a boat!  
8 – Yes, it's a boat.

### Track 13

#### Chat neuf

**Song:** *Je ne comprends pas*

*Tournez à droite et continuez tout droit.  
Je ne comprends pas, répétez s'il vous plaît.  
Aimez-vous les choux de Bruxelles?  
Je ne comprends pas, répétez s'il vous plaît.  
Que faites-vous mercredi prochain?  
Je ne comprends pas, répétez s'il vous plaît.  
...  
Je ne comprends pas, répétez s'il vous plaît.  
...  
Je ne comprends pas, répétez s'il vous plaît.*

I do not understand  
Turn to the right and continue straight on.  
I do not understand, repeat please.  
Do you like Brussels sprouts?

What are you doing next Wednesday?  
I do not understand, repeat please...

## TROISIEME LEÇON

## LESSON 3

### Track 14

#### Chat un

**Compte!**

*un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf,  
dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze  
seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9,  
10, 11, 12, 13, 14, 15,  
16, 17, 18, 19, 20.

## Track 15

### Chat deux

*Une maison, un jardin, une fenêtre,  
une porte, une fleur.*

A house, a garden, a window,  
a door, a flower.

## Track 16

### Chat trois

*Quel âge as-tu?*

*J'ai 8 ans.*

*J'ai 9 ans.*

*J'ai 10 ans.*

*J'ai 11 ans.*

How old are you?

I'm 8 years old.

I'm 9 years old.

I'm 10 years old.

I'm 11 years old.

## Track 17

**Song:** *Salut, bonjour*

*Salut, bonjour.*

*Bonjour, salut.*

*Comment t'appelles-tu?*

*Comment t'appelles-tu?*

*Salut, bonjour.*

*Bonjour, salut.*

*Où habites-tu?*

*Où habites-tu?*

*Salut, bonjour.*

*Bonjour, salut.*

*Quel âge as-tu?*

*Quel âge as-tu?*

Hi, hello

Hi, hello.

Hello, hi.

What is your name?

What is your name?

Hi, hello.

Hello, hi.

Where do you live?

Where do you live?

Hi, hello.

Hello, hi.

How old are you?

How old are you?

## Track 18

### Chat cinq

**Role play:** *Ah! Zut alors!*

– *Miaou.*

– *Viens ici, écoute!*

– *Qu'est-ce que c'est?*

– *C'est un chat.*

– *Miaou!*

– *Ouvre la porte.*

– *Non, toi, ouvre la porte!*

– *Où est le chat?*

– *Je ne sais pas.*

– *Ah! Zut alors!*

– *Ferme la porte. Viens.*

Come here, listen!

What is it?

It's a cat.

Open the door.

No, you, open the door!

Where is the cat?

I don't know.

Oh! Bother!

Close the door. Come on.

## Track 19

### Chat six

*Prépare un lotto de 10 à 20.*

*Tu es prêt?*

*onze, seize, quatorze, dix-huit, treize, vingt*

Prepare a lotto from 10 to 20.

Are you ready?

11, 16, 14, 18, 13, 20.

## QUATRIEME LEÇON

## LESSON 4

## Track 20

### Chat deux

*Un train, un arbre, une forêt, une plage.*

A train, a tree, a forest, a beach.

## Track 21

**Song:** *Quel temps fait-il?*  
*Quel temps fait-il?*  
*Aujourd'hui il fait beau.*  
*Je visite un château.*  
*Quel temps fait-il?*  
*Aujourd'hui il pleut.*  
*Je prépare un bon feu.*  
*Quel temps fait-il?*  
*Il fait mauvais.*  
*Je reste au lit... youpi!*

What's the weather like?  
What's the weather like?  
Today it's nice.  
I visit a castle.

Today it's raining.  
I make a warm fire.

It's bad weather.  
I'm staying in bed... hurray!

## CINQUIEME LEÇON

---

## LESSON FIVE

### Track 22

#### Chat un

*Compte!*  
*vingt, vingt et un, vingt-deux, vingt-trois, vingt-quatre,*  
*vingt-cinq, vingt-six, vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf,*  
*trente*

Count!  
20, 21, 22, 23, 24,  
25, 26, 27, 28, 29,  
30.

### Track 23

#### Chat deux

*Un oiseau, un papillon, un chien, un chat.*

A bird, a butterfly, a dog, a cat.

### Track 24

#### Chat cinq

**Song:** *Quel jour sommes-nous?*  
*Quel jour sommes-nous?*  
*Quel jour sommes-nous?*  
*Nous, nous, nous...*  
*Lundi, mardi, mercredi*  
*jeudi, vendredi*  
*samedi, dimanche.*  
*Lundi, mardi, mercredi*  
*jeudi, vendredi.*  
*Samedi,*  
*je reste au lit.*  
*Dimanche*  
*je fais de la planche.*  
*Quel jour sommes-nous?*  
*Quel jour sommes-nous?*  
*Nous, nous, nous...*

What day is it?

Monday, Tuesday, Wednesday,  
Thursday, Friday,  
Saturday, Sunday.

Saturday  
I stay in bed.  
Sunday  
I go surfing.

### Track 25

#### Chat sept

1 – *Voici un garçon.*  
2 – *Voici deux arbres.*  
3 – *Voici une plage.*  
4 – *Voici un avion.*

1 – Here is a boy.  
2 – Here are two trees.  
3 – Here is a beach.  
4 – Here is a plane.

## SIXIEME LEÇON

---

## LESSON SIX

### Track 26

#### Chat deux

*Un poisson, un cheval, une vache,*  
*un escargot.*

A fish, a horse, a cow,  
a snail.

## Track 27

### Chat cinq

**Song:** *L'alphabet*

*a b c d e f g*

*h i j k l m n o p*

*q r s t u v*

*w x y z!*

## Track 28

### Chat neuf

- *C'est une voiture!*
- *Non, ce n'est pas une voiture.*  
*C'est un bus!*
- *C'est un poisson.*
- *Non, ce n'est pas un poisson.*  
*C'est une vache.*
- *C'est un cheval.*
- *Non, ce n'est pas un cheval.*  
*C'est un escargot.*

- It's a car!
- No, it's not a car.  
It's a bus!
- It's a fish.
- No, it's not a fish.  
It's a cow.
- It's a horse.
- No, it's not a horse.  
It's a snail.

## SEPTIEME LEÇON

## LESSON 7

## Track 29

### Chat deux

*Les yeux, le nez, la bouche,*  
*les oreilles, les cheveux, le cou.*

The eyes, the nose, the mouth,  
the ears, the hair, the neck.

## Track 30

### Chat quatre

**Song:** *C'est le chat de la sorcière*

*C'est le chat de la sorcière.*

*Il s'appelle Léon Gouttière.*

*Il habite dans une poubelle,*

*31, rue de Bruxelles.*

*C'est le chat de la sorcière.*

*Il s'appelle Léon Gouttière.*

*Il a deux soeurs et trois frères,*

*Qui ont mauvais caractère.*

*C'est le chat de la sorcière.*

*Il s'appelle Léon Gouttière.*

*Il aime le poisson pané,*

*Pour son petit déjeuner.*

It's the witch's cat.

His name is Léon Gouttière.

He lives in a dustbin

31 rue de Bruxelles.

...

He has two sisters and three brothers

Who are always grumpy.

...

He likes battered fish

For his breakfast.

## Track 31

### Chat six

**Role play:** *C'est le chien de Pierre.*

1 – *Écoute, qu'est-ce que c'est?*

2 – *Ouvre la porte.*

3 – *Non, toi, ouvre la porte!*

4 – *D'accord.*

5 – *C'est un chat?*

6 – *Non, c'est un chien.*

7 – *C'est le chien de Nathalie!*

8 – *Non, c'est le chien de Pierre.*

It's Pierre's dog

Listen, what is it?

Open the door.

No, you open the door!

OK.

Is it a cat?

No, it's a dog.

It's Nathalie's dog!

No, it's Pierre's dog.

## Track 32

### Chat sept

Bonjour, Monsieur. Comment allez-vous?  
Je vais bien, merci.  
Bonjour, Madame. Comment allez-vous?  
Je vais bien, merci.  
Bonjour, Pierre. Comment ça va?  
Ça va bien, merci.

Hello, sir. How are you?  
I'm very well thank you.  
Hello, Madam. How are you?  
I'm very well thank you.  
Hello, Pierre. How are you?  
I'm very well thank you.

## Track 33

**Rap:** Bonjour, comment ça va?  
Bonjour, comment ça va?  
Ça va bien ou ça ne va pas?  
Bonjour, comment ça va?  
Ça va bien, merci.  
Bonjour, comment ça va?  
Ça va bien ou ça ne va pas?  
Bonjour, comment ça va?  
Ça ne va pas!

Hello, how are you?  
Hello, how are you?  
Very well, or not very well?  
Hello, how are you?  
I'm very well, thank you.  
Hello, how are you?  
Very well, or not very well?  
Hello, how are you?  
I'm not very well, thank you.

## HUITIEME LEÇON

## LESSON 8

## Track 34

### Chat un Compte!

Trente, trente et un, trente-deux, trente-trois, trente-quatre,  
trente-cinq, trente-six, trente-sept, trente-huit, trente-neuf,  
quarante

Count!  
30, 31, 32, 33, 34,  
35, 36, 37, 38, 39,  
40.

## Track 35

### Chat deux

Rouge, bleu, jaune.

Red, blue, yellow.

## Track 36

### Chat trois

Une tortue, un lapin,  
un cochon, un canard.

A tortoise, a rabbit,  
a pig, a duck.

## Track 37

### Chat cinq

**Song:** Je suis en forme  
Je suis très fort  
Je suis en forme  
Tu es, il est, elle est en forme  
Nous sommes, vous êtes en forme  
Ils sont, elles sont en forme.  
Je suis très fort  
Je suis en forme.  
(Repeated)

I'm feeling great  
I am strong  
I am feeling great.  
You are, he is, she is feeling great,  
We are, you are feeling great  
They are feeling great (masculine)  
They are feeling great (feminine)

## Track 38

### Chat six

#### Action chant:

Avec les yeux, je vois.  
Avec le nez, je sens.  
Avec les oreilles, j'entends.

With eyes, I see.  
With a nose, I smell.  
With ears, I hear.

## Track 39

**Song:** *Un oiseau dans le poirier*

*Un oiseau dans le poirier.*

*J'entends l'oiseau qui chante.*

*Un oiseau dans le poirier.*

*J'entends l'oiseau chanter.*

*J'entends l'oiseau. J'entends l'oiseau.*

*J'entends l'oiseau qui chante.*

*J'entends l'oiseau. J'entends l'oiseau.*

*J'entends l'oiseau chanter.*

*(Repeated)*

A bird in the pear tree.

I hear the bird singing.

## Track 40

**Chat neuf**

**Role play:** *J'entends quelque chose!*

1 – *Ecoute! J'entends quelque chose!*

2 – *Qu'est-ce que c'est?*

3 – *Je ne sais pas. Attends!*

4 – *C'est un fantôme! J'ai peur!*

5 – *Tais-toi! Viens, ouvre la porte!*

6 – *Non, toi, ouvre la porte!*

7 – *Ah! Regarde, c'est un petit chat!*

I hear something

Listen! I hear something!

What is it?

I don't know. Wait!

It's a ghost! I'm frightened!

Be quiet! Come, open the door!

No, you open the door!

Ah! Look, it's a little cat!

## NEUVIEME LEÇON

## LESSON 9

### Track 41

**Chat un**

*Compte!*

*quarante, quarante et un, quarante-deux, quarante-trois, quarante-quatre, quarante-cinq, quarante-six, quarante-sept, quarante-huit, quarante-neuf, cinquante*

Count!

40, 41, 42, 43,  
44, 45, 46, 47,  
48, 49, 50.

### Track 42

**Chat trois**

*Une mouche, un ours, une grenouille,  
un serpent.*

A fly, a bear, a frog,  
a snake.

### Track 43

**Chat huit**

**Role play:** *Le chien*

1 – *Ouah! Ouah!*

2 – *Écoute!*

*Ouah! Ouah!*

3 – *Ouvre la fenêtre!*

4 – *C'est un chien! Il est méchant!*

5 – *Non, regarde, viens ici, viens ici!*

6 – *Il est gentil. C'est le chien de Marc.*

The dog.

Listen!

Open the window!

It's a dog! He is nasty!

No, look, come here, come here!

He is nice/kind. It is Marc's dog.

## DIXIEME LEÇON

## LESSON 10

### Track 44

**Chat deux**

*Une pomme, un fromage, une tomate,  
une banane.*

An apple, a cheese, a tomato,  
a banana



## Track 45

### Chat trois

*Vert, noir, blanc.*

Green, black, white

## Track 46

### Chat cinq

**Song:** *Les magasins*

*Une baguette dans une boulangerie.*

*Une baguette, s'il vous plaît – merci!*

*Trois saucisses dans une boucherie.*

*Trois saucisses, s'il vous plaît – merci!*

*Cinq tomates dans une épicerie.*

*Cinq tomates, s'il vous plaît – merci!*

Shops

One baguette in a baker's shop.

One baguette, please – thank you!

Three sausages in a butcher's shop.

Three sausages, please – thank you!

Five tomatoes in a greengrocer's shop.

Five tomatoes, please – thank you!

## Track 47

### Chat neuf

**Role play:** *A l'épicerie.*

1 – *Voici une banane.*

2 – *C'est une banane verte?*

3 – *Non, c'est une banane jaune.*

*Mm, c'est bon.*

4 – *Voici une pomme.*

5 – *C'est une pomme verte?*

6 – *Non, c'est une pomme rouge.*

*Mm, c'est bon.*

At the greengrocer's

1 – Here is a banana.

2 – Is it a green banana?

3 – No, it's a yellow banana.

Mmm, it's good.

4 – Here is an apple.

5 – Is it a green apple?

6 – No, it's a red apple.

Mmm. It's good.

## Track 48

**Song:** *Marie, trempe ton pain*

*Marie, trempe ton pain.*

*Marie, trempe ton pain.*

*Marie, trempe ton pain dans la soupe!*

*Marie, trempe ton pain.*

*Marie, trempe ton pain.*

*Marie, trempe ton pain dans le vin!*

Marie, dip your bread

Marie, dip your bread in the soup!

Marie, dip your bread in the wine!

## ONZIEME LEÇON

## LESSON 11

## Track 49

### Chat un

*Compte!*

*cinquante, cinquante et un, cinquante-deux,*

*cinquante-trois, cinquante-quatre,*

*cinquante-cinq, cinquante-six, cinquante-sept,*

*cinquante-huit, cinquante-neuf, soixante*

Count!

50, 51, 52,

53, 54,

55, 56, 57,

58, 59, 60.

## Track 50

### Chat deux

*Une pomme de terre,*

*un poulet, un gâteau,*

*une glace, un oeuf.*

A potato,

a chicken, a cake,

an ice cream, an egg.

## Track 51

### Chat quatre

- 1 – Bonjour, je voudrais six pommes et  
un gâteau, s'il vous plaît.  
2 – Voilà.  
3 – C'est combien?  
4 – Onze euros cinquante.  
5 – Merci. Au revoir.

- 1 – Hello, I would like six apples and  
a cake, please.  
2 – There you are.  
3 – How much is it?  
4 – Euros 11.50  
5 – Thank you. Goodbye.

## Track 52

**Song:** Je voudrais aller au cinéma  
Je voudrais aller au cinéma  
Et manger une pizza.  
Je voudrais jouer avec toi  
Céline, Maud et François.  
Je voudrais écouter la radio  
Dans ma petite Renault.  
Je voudrais gagner au loto  
Et vivre à Monaco.  
Je voudrais manger des spaghettis  
Avec tous mes amis.  
Je voudrais regarder la télé,  
Goûter une crème brûlée!

I would like to go to the cinema  
  
And eat a pizza.  
I would like to play with you  
Céline, Maud and François.  
I would like to listen to the radio  
In my little Renault.  
I would like to win the loto  
And live in Monaco.  
I would like to eat spaghetti  
With all my friends.  
I would like to watch the television,  
Taste a crème brûlée!

## Track 53

**Song:** Je voudrais aller au cinéma  
Je voudrais aller...  
Et manger...  
Je voudrais jouer...  
Céline,...  
Je voudrais écouter...  
Dans ma petite Renault.  
Je voudrais gagner au loto  
Et vivre à...  
Je voudrais manger...  
Avec tous...  
Je voudrais regarder...  
Goûter une...!

I would like to go to the cinema  
I would like to go...  
And eat...  
I would like to play...  
Céline...  
I would like to listen...  
In my little Renault.  
I would like to win the loto  
And live in...  
I would like to eat...  
With all...  
I would like to watch...  
Taste a...

## Track 54

### Chat neuf

**Role play:** Je sens un gâteau  
1 – Je sens un gâteau. Humm.  
Ça sent bon. C'est pour moi?  
2 – Oui, si tu es gentil(le).  
3 – Oh! Oui, je suis très gentil(le).  
Je peux t'aider?  
4 – Non, merci.  
Tiens, voici un morceau.  
5 – Merci. C'est délicieux!

I smell a cake.  
  
It smells nice. Is it for me?  
Yes, if you are good.  
Oh! Yes, I am very good.  
Can I help you?  
No, thank you.  
Here is a piece.  
Thank you. It's delicious!

## DOUZIEME LEÇON

## LESSON 12

## Track 55

### Chat deux

Une sucette, une poire,  
une carotte, un oignon.

A lolly, a pear,  
a carrot, an onion.

## Track 56

### Chat trois

**Song:** *C'est combien?*

*C'est combien?*

*Trois euros.*

*C'est combien?*

*Treize euros.*

*C'est combien?*

*Vingt-trois euros.*

*C'est combien?*

*Trente-trois euros.*

*C'est combien?*

*Six euros.*

*C'est combien?*

*Seize euros.*

*C'est combien?*

*Vingt-six euros.*

*C'est combien?*

*Trente-six euros.*

How much is it?

Three euros

Thirteen euros

Twenty-three euros

Thirty-three euros

Six, sixteen, twenty-six, thirty six euros.

## Track 57

### Chat cinq

*Une assiette, une fourchette,*

*un couteau, une cuillère,*

*un verre, une tasse.*

A plate, a fork,

a knife, a spoon,

a glass, a cup.

## Track 58

### Chat six

– *Bonjour, comment t'appelles-tu?*

– *Je m'appelle Sophie.*

– *Où habites-tu?*

– *J'habite à Paris.*

– *Bonjour, comment t'appelles-tu?*

– *Je m'appelle Benoît.*

– *Où habites-tu?*

– *J'habite en France.*

– Hello, what is your name?

– My name is Sophie.

– Where do you live?

– I live in Paris.

– Hello, what is your name?

– My name is Benoît.

– Where do you live?

– I live in France.

## Track 59

### Chat neuf

**Action chant:** *Mon index*

*Mon index parle français.*

*Il montre le chemin et dit: Par là.*

*En l'air il dit: Est-ce que je peux?*

*De haut en bas il dit: Viens ici.*

*De gauche à droite il dit: Non!*

*Sur la bouche, il dit: Chut!...*

My index finger

My index finger speaks French.

It shows the way and says: Over there.

In the air, it says: May I?

From high to low it says: Come here.

From left to right it says: No!

On my mouth, it says: Shh!...

## TREIZIEME LEÇON

## LESSON 13

## Track 60

### Chat un

*Compte!*

*soixante, soixante et un, soixante-deux,*

*soixante-trois, soixante-quatre, soixante-cinq,*

*soixante-six, soixante-sept, soixante-huit,*

*soixante-neuf, soixante-dix*

60, 61, 62,

63, 64, 65,

66, 67, 68,

69, 70.

## Track 61

### Chat quatre

- 1 – *Bonjour, Madame, je voudrais une glace, s'il vous plaît.*
- *Quel parfum, Mademoiselle?*
- *Une glace au chocolat. C'est combien?*
- *Deux euros.*
- *Voilà, Madame, au revoir et merci.*

- 2 – *Bonjour, Monsieur, je voudrais un gâteau, s'il vous plaît.*
- *Un petit ou un grand, Mademoiselle?*
- *Un grand, s'il vous plaît. C'est combien?*
- *Quatre euros, Mademoiselle.*
- *Voilà, Monsieur, au revoir et merci.*

Hello, Madame, I would like an ice cream, please.  
Which flavour, Miss?  
A chocolate ice cream. How much is it?  
Two euros.  
Here it is, Madame, goodbye and thank you.

Hello, sir, I would like a cake, please.  
A little one or a big one, Miss?  
A big one, please. How much is it?  
Four euros, Miss.  
Here it is, sir, goodbye and thank you.

## Track 62

### Chat cinq

*Je voudrais du lait. Je voudrais du café.  
Je voudrais du jus d'orange.*

I would like some milk. I would like some coffee.  
I would like some orange juice.

## Track 63

### Chat huit

**Role play:** *A la ferme*

- *Bonjour, comment t'appelles-tu?*
- *Je m'appelle Benoît.*
- *Où habites-tu?*
- *J'habite à Stafford.*
- *Stafford? Stafford?*
- *En Angleterre!*
- *Ahh!*
- *J'ai faim. Je voudrais un gâteau, s'il vous plaît.*
- *J'ai soif. Je voudrais du jus d'orange, s'il vous plaît.*

At the farm  
Hello, what is your name?  
My name is Benoît.  
Where do you live?  
I live in Stafford.  
Stafford? Stafford?  
In England!  
Ahh!  
I'm hungry. I would like a cake, please.  
I'm thirsty. I would like an orange juice, please.

## QUATORZIEME LEÇON

## LESSON 14

## Track 64

### Chat deux

*Une chaise, une table, une casserole,  
une crêpe, une frite, une bouteille de vin.*

A chair, a table, a saucepan,  
a pancake, a chip, a bottle of wine.

## Track 65

### Chat quatre

*Je vois un petit poisson vert.  
Je voudrais une glace, s'il vous plaît.  
Bonjour, Peter, comment ça va?  
Bonjour, Monsieur, comment allez-vous?  
Voici une chaise blanche.  
J'ai neuf ans.  
Elle est très gentille.  
J'entends un chien dans le jardin.  
Je sens une belle fleur.  
C'est le chat de la fille.*

I see a little green fish.  
I would like an ice cream, please,  
Hello, Peter, how are you?  
Hello, sir, how are you?  
Here is a white chair.  
I am nine years old.  
She is very kind.  
I hear a dog in the garden.  
I smell a beautiful flower.  
It is the girl's cat.

## Track 66

### Chat cinq

**Song:** *Ah! C'est froid!*

*Ah! C'est froid, c'est froid.  
J'aime la glace aux noix.  
Ah! C'est chaud, c'est chaud.*

Ah! It's cold!  
Ah! It's cold.  
I like nut ice cream.  
Ah! It's hot.

La soupe aux poireaux.  
C'est froid, froid, froid.  
C'est chaud, chaud, chaud.  
C'est froid, c'est froid, c'est froid.  
C'est froid, froid, froid.  
C'est chaud, chaud, chaud.  
C'est froid, c'est froid, c'est froid.

## Track 67

### Chat six

Sur le Pont d'Avignon je vois des poissons  
et des oiseaux. Il fait beau et chaud. En  
France, les enfants jouent aux boules. Ma  
couleur préférée, c'est le blanc.

Leek soup.  
It's cold, cold, cold.  
It's hot, hot, hot.

On the bridge at Avignon, I see some fish  
and some birds. The weather is beautiful  
and warm. In France, children play  
boules. My favourite colour is white.

## Track 68

### Chat sept

**Song:** La vague mexicaine

Préparez-vous!

Qui a les pommes? Les fromages?

Les gâteaux? Les glaces?

On y va!

J'aime les pommes, j'aime les fromages,

j'aime les gâteaux, j'aime les glaces.

J'aime les pommes, les fromages, les  
gâteaux, les glaces!

Très bien, on recommence!

Qui a les oignons? Les carottes?

Les tomates? Les bananes?

On y va!

Je n'aime pas les oignons, je n'aime pas  
les carottes, je n'aime pas les tomates, je  
n'aime pas les bananes

Je n'aime pas les oignons, les carottes, les  
tomates, les bananes.

The Mexican wave

Get ready!

Who has the apples? The cheese?

The cakes? The ice creams?

Let's go!

I like apples, cheese, cakes, ice creams.

Very good, let's start again!

Who has the onions, the carrots,  
the tomatoes, the bananas?

Let's go!

I don't like onions, carrots, tomatoes, bananas.

## Track 69

### Chat huit

Du jus de tomate et un sandwich, s'il vous plaît.

Une tasse de café et un gâteau au chocolat.

Du lait et une glace.

Du jus d'orange et une pomme. Merci.

Du jus d'orange et une pizza, s'il vous plaît.

A tomato juice and a sandwich, please.

A cup of coffee and a chocolate cake.

Some milk and an ice cream.

Some orange juice and an apple. Thank you.

Some orange juice and a pizza, please.

## QUINZIEME LEÇON

## LESSON 15

## Track 70

### Chat deux

Les magasins: la boulangerie,

la boucherie, la pâtisserie,

l'épicerie, le supermarché,

la poissonnerie, la pharmacie.

Shops: the baker's,

the butcher's, the cake shop,

the grocer's, the supermarket,

the fishmonger's, the chemist's.

## Track 71

### Song: Benjamin

Benjamin va dans les magasins

Il rencontre Emilie

À la boucherie.

Il rencontre Louis

À la poissonnerie.

Il rencontre Henri

À la pharmacie.

Il rencontre Sylvie

À la pâtisserie.

Il rencontre Denis

À l'épicerie.

Il rencontre Elodie

À la boulangerie.

Moi, je vais

Au supermarché

Pour rencontrer

Zoé!

Benjamin

Benjamin goes to the shops

He meets Emilie

At the butcher's

He meets Louis

At the fishmonger's.

He meets Henri

At the chemist's.

He meets Sylvie

At the cake shop.

He meets Denis

At the grocer's.

He meets Elodie

At the baker's.

I go to the supermarket

To meet

Zoé!

## Track 72

### Chat cinq

Tu aimes les glaces?

Oui, j'aime les glaces.

Est-ce que tu aimes les oignons?

Non, je n'aime pas les oignons.

Tu aimes les frites?

Oui, j'aime les frites.

Aimes-tu le jus d'orange?

Oui, j'aime le jus d'orange.

Tu aimes les crêpes?

Non, je n'aime pas les crêpes.

Tu aimes les bananes?

Oui, j'aime les bananes.

Do you like ice cream?

Yes, I like ice cream.

Do you like onions?

No, I don't like onions.

Do you like chips?

Yes, I like chips.

Do you like orange juice?

Yes, I like orange juice.

Do you like pancakes?

No, I don't like pancakes.

Do you like bananas?

Yes, I like bananas.

## Track 73

### Chat six

– Bonjour, Madame Dupont. Bonjour, Françoise.

– Bonjour, je voudrais des pommes de terre,  
des oignons et des fruits, s'il vous plaît.

– Et moi, je voudrais deux pommes, s'il vous plaît.

Hello, Mrs. Dupont. Hello, Françoise.

Hello, I would like some potatoes,  
some onions and some fruit, please.

And I would like two apples, please.

## SEIZIEME LEÇON

## LESSON 16

## Track 74

### Chat un

Compte!

soixante-dix, soixante et onze, soixante-douze,

soixante-treize, soixante-quatorze, soixante-quinze,

soixante-seize, soixante-dix-sept, soixante-dix-huit,

soixante-dix-neuf, quatre-vingts

70, 71, 72,

73, 74, 75,

76, 77, 78,

79, 80.

## Track 75

### Chat deux

Une botte, un chapeau, une jupe,

un manteau.

A boot, a hat, a skirt,

a coat.

## Track 76

### Chat trois

*Les mois: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.*

## Track 77

### Chat six

*Voici mon amie. Elle s'appelle Sophie.  
Elle habite à Paris. Elle a dix ans.  
Elle aime les frites et les crêpes. Elle porte un manteau,  
une jupe et des bottes. Elle est jolie.  
J'aime bien Sophie!*

## Track 78

### Chat sept

**Role play:** Joyeux anniversaire

- 1 – Toc, toc!
- 2 – Ecoute, ouvre la porte!
- 3 – Non, toi, ouvre la porte!
- 4 – Bon, d'accord.
- 5 – Joyeux anniversaire!
- 6 – Merci.
- 7 – Vite, ouvre!
- 8 – Qu'est-ce que c'est?
- 9 – C'est un grand gâteau.
- 10 – Mmmm j'aime les gâteaux!  
Merci beaucoup!

Months: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.

Here is my friend. Her name is Sophie.  
She lives in Paris. She is 10 years old.  
She likes chips and pancakes. She wears a coat,  
a skirt and some boots. She is pretty.  
I like Sophie!

Happy birthday  
Knock, knock!  
Listen, open the door!  
No, you open the door!  
OK.  
Happy birthday!  
Thank you.  
Quick, open it!  
What is it?  
It's a big cake.  
Mmmm I like cakes!  
Thank you very much!

## DIX-SEPTIEME LEÇON

## LESSON 17

## Track 79

### Chat un

*Compte!  
dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante,  
soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix.*

10, 20, 30, 40, 50, 60,  
70, 80, 90.

## Track 80

### Chat deux

*Les mains, les bras, le ventre,  
les jambes et les pieds.*

Hands, arms, tummy,  
legs and feet.

## Track 81

**Song:** Secouez les mains

*Secouez les mains.*

*Secouez les bras.*

*Touchez le ventre,*

*les jambes,*

*les pieds.*

*Tournez à gauche*

*et recommencez!*

*Encore une fois!*

*Secouez les mains.*

*Secouez les bras.*

*Touchez le ventre,*

*les jambes,*

*les pieds.*

*Tournez à droite.*

*C'est terminé!*

Shake your hands

Shake your arms

Touch your tummy

Your legs

Your feet

Turn to the left

And start again!

One more time!

Shake your hands

Shake your arms

Touch your tummy

Your legs

Your feet

Turn to the right.

It's finished!

## Track 82

### Chat trois

Une chaussure, une chaussette,  
une chemise, une robe.

A shoe, a sock,  
a shirt, a dress.

## Track 83

**Song:** 1,2,3, allons dans les bois

1,2,3, allons dans les bois

Pendant que le loup n'y est pas.

Si le loup y était,

Il nous mangerait.

Loup! Es-tu là?...

Je mets ma chemise.

Je mets mes chaussettes.

Je mets mes bottes.

Je mets mon manteau.

Je mets mon chapeau.

J'ARRIVE...!

1,2,3 let's go into the woods

While the wolf is not there.

If the wolf was there

It would eat us.

Wolf! Are you there?

I put my shirt on.

I put my socks on.

I put my boots on.

I put my coat on.

I put my hat on.

I'M COMING...!

## Track 84

### Chat cinq

J'ai, tu as, il a, elle a, nous avons, vous  
avez, ils ont, elles ont.

J'ai un chat. Tu as un chat. Il a un chat.

Elle a un chat. Nous avons trois chats.

Vous avez trois chats. Ils ont quatre chats.

Elles ont quatre chats.

I have, you have, he has, she has, we have,  
you have, they have.

I have a cat. You have a cat (familiar). He has a cat. She  
has a cat. We have three cats.

You have three cats. They have four cats (masculine).

They have four cats (feminine).

## Track 85

**Song:** J'ai des bonbons

J'ai des bonbons.

Tu as des bonbons.

Il a des bonbons.

Elle a des bonbons.

Nous avons des bonbons.

Vous avez des bonbons.

Ils ont des bonbons.

Elles ont des bonbons.

(Repeated)

I have some sweets

You have some sweets (familiar)

He has some sweets

She has some sweets

We have some sweets

You have some sweets

They have some sweets (masculine)

They have some sweets (feminine)

## Track 86

### Chat six

**Role play:** Pour aller

– Pour aller à la boulangerie, s'il vous plaît?

– Tournez à gauche, Madame.

– Merci, Monsieur.

– Pour aller à la boucherie, s'il vous plaît?

– Tournez à droite, Mademoiselle.

– Merci, Monsieur.

Show me the way to

– The baker's shop please

– Turn left, Madam.

– Thank you sir.

– The butcher's shop please

– Turn right Miss.

– Thank you sir.

## DIX-HUITIEME LEÇON

## LESSON 18

## Track 87

### Chat un

Compte!

dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante,  
soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent

10, 20, 30, 40, 50, 60,  
70, 80, 90, 100.



## Track 88

### Chat deux

*Un parapluie, un sac à main, des lunettes,  
un pantalon.*

An umbrella, a handbag, some sunglasses,  
a pair of trousers.

## Track 89

### Chat trois

**Role play:** *Où est mon chat?*

1 – *Où est mon chat?*

2 – *Je ne sais pas.*

3 – *J'ai perdu mon chat!*

4 – *Regarde, il est dans le jardin!*

Where is my cat?

1 – Where is my cat?

2 – I don't know.

3 – I've lost my cat!

4 – Look, it is in the garden!

## Track 90

### Chat huit

*Des lunettes, un sac à main, un chapeau,  
une jupe, une chaussure.*

Some sunglasses, a handbag, a hat,  
a skirt, a shoe.

## DIX-NEUVIEME LEÇON

## LESSON 19

## Track 91

### Chat un

**Chant:** *Je peux compter*

*Je peux compter jusqu'à cent.*

*Compte avec moi de dix en dix.*

*C'est facile, tout doucement.*

*Zéro, dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante*

*Maintenant plus rapidement.*

*Zéro, dix, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante,*

*Soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix, cent!*

*Je peux compter jusqu'à cent!*

I can count

I can count up to 100.

Count with me from ten in tens.

It's easy, very gently

0, 10, 20, 30, 40, 50, 60.

Now faster:

0, 10, 20, 30, 40, 50, 60,

70, 80 90, 100!

I can count up to 100!

## Track 92

### Chat deux

*Où est mon sac à main?*

*Je ne sais pas.*

*J'ai perdu mon sac à main.*

*Regarde, il est sur la table!*

Where is my handbag?

I don't know.

I have lost my handbag.

Look, it is on the table!

## Track 93

### Chat cinq

*J'ai un petit chat.*

*J'ai une voiture bleue.*

*J'ai un petit chien noir.*

*J'ai une grande maison blanche.*

*J'ai un grand jardin.*

I have a little cat.

I have a blue car.

I have a little black dog.

I have a big white house.

I have a big garden.

## Track 94

### Chat sept

*Ecoute!*

*trente-huit, vingt-deux, cinquante-trois, soixante-six,*

*quatre-vingt-neuf, dix-huit*

38, 22, 53, 66,

89, 18.



## Progress with the famous La Jolie Ronde course



Happy Language Learning

La Jolie Ronde Ltd.,  
43 Long Acre, Bingham, Nottingham, NG13 8AG, UK.  
Tel: +44 (0)1949 839715 Fax: +44 (0)1949 836389  
E-mail: [info@lajolieronde.co.uk](mailto:info@lajolieronde.co.uk)  
[www.lajolieronde.co.uk](http://www.lajolieronde.co.uk) [www.lajolieronde.ie](http://www.lajolieronde.ie)